

# 伴讀手冊

語文教育及研究常務委員會

2023/24 至 2024/25 學年支援非華語兒童學習中文計劃

針對小一至小三非華語學生中文有聲繪本製作及伴讀計劃

## 一、計劃簡介

本計劃名為「語文教育及研究常務委員會 2023/24 至 2024/25 學年支援非華語兒童學習中文計劃——針對小一至小三非華語學生中文有聲繪本製作及伴讀及計劃」，由語文教育及研究常務委員會資助，香港理工大學中國語文教學中心團隊主辦。計劃第一階段已於 2023/24 至 2024/25 學年實施並為合作學校提供非華語學生中文教育支援。計劃第二階段將於 2025/26 學年繼續開展。

## 二、伴讀手冊的設計基礎

本計劃以本地三所中文科採用不同教學語言的小學為對象，包括粵教中及普教中。計劃團隊為小一至小三非華語學生編製三十冊中文有聲繪本閱讀材料，並提供伴讀服務及舉行社區探索中文學習活動。本計劃團隊結合前線觀察與實際伴讀經驗，從中研究適切的中文字詞教學和有效的閱讀教學策略，並編寫此伴讀手冊，為更多學校及社會人士提供參考。

## 三、版權聲明

如複印或引用本手冊內容請必須列明出處。

## 四、伴讀簡介

「伴讀」(paired reading) 是一種幫助學生發展閱讀能力的策略；方法是讓學生與別人結伴一起閱讀，而與之結伴的人，可以是程度相若或能力較高的同學，可以是學校的高年級學生，可以是教師，也可以是父母。

透過中文繪本伴讀活動，有助非華語學生提升認讀中文字詞的準確度、朗讀中文文本的流暢度。同時，亦有助培養非華語學生對中文學習的興趣，幫助他們養成閱讀中文的習慣，提升學習中文的信心。

## 五、伴讀流程建議

### ➤ 伴讀前

在開始伴讀前，導師應做好以下準備：

#### (1) 選擇合適的閱讀材料

根據學生的中文能力，選擇合適的伴讀材料。利用學生先備知識和生活經驗幫助學習中文，學生會更容易理解和接受。

本套閱讀材料以小一至小三非華語學生的學習需要，配合其中文能力、心智水平、生活經驗，按能力層級設計每年級各 10 冊繪本教材。導師可因應學生的需要選擇閱讀材料。

#### (2) 熟悉故事內容

導師應該先認真閱讀伴讀材料，熟悉繪本內容，並嘗試朗讀閱讀材料，查找不確定字詞的讀音和字義。可一邊閱讀文本，一邊觀察繪本的圖畫，找尋能夠作為引導學生理解繪本內容的線索，並設想能夠引起學生興趣、引發學生思考的問題。

### ➤ 伴讀中

伴讀過程中，導師可以採用以下策略來促進學生參與。

#### (1) 引起興趣

開始伴讀時，導師可先透過提問與繪本主題相關的問題，引導學生專注課堂，刺激學生好奇心。例如，如果繪本是學校主題，可請學生分享日常生活經驗。另外，也可提醒學生留意繪本的封面，透過書名、封面圖片等信息，提問學生一些預測性的問題。

#### (2) 閱讀故事

閱讀故事過程中，可以採用不同的朗讀方法，引導學生讀出文章內容。例如：(a)範讀法：導師朗讀文章內容讓學生聆聽，學生仿讀。(b)伴讀法：導師伴着學生一同朗讀。(c)輪讀法：導師與學生依次輪讀，提高學生的專注力。(d)對話法：戲劇體裁文章，可利用對話方法來朗讀。

當學生遇到不懂的字詞時，讓學生思考 3-5 秒，才給予提示，讓

學生可以透過上下文、插圖、部首、偏旁等提示，猜測字詞的意思。

導師可透過遊戲、計分活動等，帶動課堂氣氛，並引入重點詞彙、部件和句式的學習。另外，也可以運用不同的提問方法，引導學生思考和理解文章內容。





伴讀教具展示：字詞卡樣本（配有英文解釋，以及粵語、普通話拼音，背面以生動的圖畫來輔助學生理解、記憶）



伴讀教具展示：判斷正誤牌（讓學生可以舉牌判斷正誤，增強回答問題的遊戲感）



伴讀教具展示：吸盤錘和字詞卡（用於字詞遊戲，吸引學生參與）

## ➤ 伴讀後

### （1）總結故事

導師可與學生一起回顧故事的主要情節，討論故事中的角色和事情。將故事中提及的事物，配合現實生活與學生延伸討論，引導學生將學到的語文知識運用到生活當中。

另外，也可以讓學生對繪本評分，以瞭解學生對不同繪本內容、插圖等的喜愛程度，方便日後檢討和調整，為學生安排更合適的繪本。

### （2）評估學生表現

導師可在每次伴讀後，稱讚學生努力地閱讀，並表達與他們共讀的快樂，給予學生適當的獎勵，透過正向獎勵機制，激勵學生積極參與，體驗閱讀的樂趣。導師還可以記錄學生的參與程度、對繪本的理

解、語文知識掌握等情況，以便後續調整教學重點，例如設計一個表格，記錄學生每次閱讀的繪本、投入程度、內容理解程度等事項。

## 六、結語

精心的準備伴讀活動，可以有效提升非華語學生的中文閱讀能力，讓他們在輕鬆愉快的氛圍中學習和成長。希望這些伴讀步驟能幫助教育工作者和家長更好地為非華語學生的學習之路提供支援。